

Sopimus viljelypalstan vuokraamisesta

Vuokralaisen tiedot

Nimi	
Osoite	
Puhelinnumero	
Sähköpostiosoite	

Vuokrattavan palstan numero: _____

Allekirjoittamalla vuokralainen sitoutuu noudattamaan Vantaan palstaviljelyalueiden yleisiä järjestyssääntöjä, Pähkinärinne-Seura ry:n palstaohjetta ja –sopimusehtoja. Vuokraus edellyttää Pähkinärinne-Seuran jäsenyyttä.

____/____/20____ Allekirjoitus: _____

LIITE 1: PÄHKINÄRINNE-SEURA RY, VIILJELYPALSTOJEN VUOKRAUKSEN SOPIMUSEHDOT

Sopimuksessa noudatetaan alla mainittujen sopimusehtojen lisäksi Vantaan viljelypalsta-alueiden yleisiä järjestyssääntöjä, sekä Pähkinärinne-Seura ry:n palstaohjeita.

Viljelypalstan vuokraaminen

- Viljelypalstan vuokraaminen edellyttää Pähkinärinne-Seuran jäsenyyttä.
- Suorittamalla Pähkinärinne-Seuran vuotuisen jäsenmaksun ja erillisen palstamaksun eräpäivään mennessä on vuokralaisella oikeus jatkaa toimintaa palstalla. Jäsenmaksun suorittamatta jättäminen eräpäivään mennessä seuran sääntöjen mukaan aiheuttaa automaattisesti sopimuksen katkaisemisen, jolloin Pähkinärinne-Seuralla on oikeus vuokrata kyseinen palsta edelleen. Sopimus on voimassa toistaiseksi.
- Mikäli palstan viljelyä ei ole aloitettu kesäkuun 1 päivään mennessä tai palsta on rikkakasvien, heinän tai tavarankorjausalue, sopimus puretaan ja vuokraaja menettää vuokraoikeuden palstaansa ja yhdistys saa vuokrata sen uudelleen.
- Laskutuskausi on 1.1. - 31.12. Ja irtisanomisaika on 14 vrk.
- Mikäli sopimus tehdään 1.7. jälkeen peritään kuluvalta vuodelta puolet palstamaksusta.
- Vuokraajan tulee olla 18-vuotias ja samalla vuokraajalla voi olla kerrallaan vain yksi palsta.
- Palstojen vuokrasopimuksia ei voi siirtää eteenpäin kolmannelle osapuolelle.
- Vuokrasopimus tulee palauttaa allekirjoitettuna Pähkinärinne-seuralle sähköisesti, kirjeitse, tai valokuvallisesti palstamaksun eräpäivään mennessä. Mikäli sopimusta ei palauteta määräaikaan mennessä, Pähkinärinne-Seura ry voi vuokrata palstan uudelleen.
- Sääntöjen rikkomisesta ja vuokralaisen epäsovinnasta toiminnasta tai käytöksestä voi Pähkinärinne-seura ry päättää palstavuokran yksipuoleisesti. Viljelypalstamaksua ei tässä tapauksessa palauteta.

Vuokran päättyminen

- Palsta on vuokrasopimuksen päättyessä jätettävä vastaavaan, tai parempaan kuntoon kun se on käyttöönottaessaan saanut. Palstalle ei saa jättää roskia eikä muita rakenteita vuokrasopimuksen päättyessä.
- Hallitus pidättää mahdollisuuden irtisanoa vuokrasopimuksen ennen aikaisesti sopimus- / sääntörikkomuksista johtuen. Irtisanotulla palstalaisella on mahdollisuus viedä irtisanominen yhdistyksen kokouksen tutkittavaksi jättämällä vaatimuksen tästä seuran hallitukselle kirjallisesti 14 päivän kuluessa erottamispäätöksestä tiedon saatuaan. Irtisanomispäätös voidaan antaa tiedoksi sähköpostilla, kirjeellä, tai suullisesti toimitetulla tiedolla.
- Vuokraajan tulee siistiä palsta irtisanomisaikana. Irtisanomispäivästä on 14 vrk aikaa siivota ja tyhjentää palsta. Palstalle jätettävistä monivuotisista kasveista ja välineistä tulee sopia erikseen pehtoorin kanssa. Pähkinärinne-seura ry:llä on oikeus laskuttaa täysimääräiset palstan tyhjennys ja siivouskustannukset vuokralaiselta, minimiveloitus on 100€ + siivouksesta aiheutuvat täysimääräiset kulut.

Toiminta viljelypalstalla

- Palstojen välissä tulee olla kulkuväylä, jossa on riittävästi tilaa kulkea ja tarvittaessa työntää kottikärryä (noin 60cm).
- Jokainen palstalainen huolehtii palstaa ympäröivien kulkuväylien niittämisestä ja puhtaanapidosta.
- Pehtoorin ja kalustovastaava huolehtivat yleisten alueiden kunnossapidosta
- Palstalle ei saa rakentaa pysyviä rakenteita, kuten katoksia, kivimuureja tai muita vastaavia rakenteita. Pähkinärinne seura ry voi poistaa rakenteet viljelypalstalta ja laskuttaa vuokralaiselta täysimääräiset siivoukustannukset + 100€.
- Pieni avokomposti ja työkalulaatikko on luvallista rakentaa palstalle. Työkalulaatikon (maksimi pituus on 2m x leveys 1m ja korkeus 1m)
- Istutuslaatikon ympärille saa rakentaa kevytrakenteisen maksimissaan 1,5 m korkean tuholais-/säsuojan
- Palstalla sallitaan kevyet puutarhakalusteet (pinottavat/kokoon taittavat), puulaatat joista voi tehdä pienen terassin ilman aitaa ja aurinkovarjot.
- Palstalla mikään kasvi tai pensas ei saa ylittää 1,5 m korkeutta.
- Palstan saa halutessaan aidata ainoastaan puisella tai erityisellä kevytrakenteisella muovitetulla vihreällä puutarha-aidalla maksimissaan 120 cm korkealla hillityn värisellä (vihreä, harmaa, ruskea, puu). Viljelijän tulee pystyä poistamaan aita mahdollisten kunnossapitotöiden ajaksi. Aitaan kiinnitettävät karkotus nauhat sallitaan ainoastaan kasvukauden aikana. Talveksi ne tulee irrottaa.
- Palstoilla olevat kottikärryt ja siniset sadevesiastiat ovat Pähkinärinne-seuran omaisuutta ja ovat yhteiskäytössä, niitä ei saa säilyttää tai varata palstan sisälle. Käytettyäsi kottikärryjä tulee sinun palauttaa se käytön jälkeen omalle paikalleen.
- Viljelypalsta-alueet ovat kaikille avoimia virkistysalueita, joilla liikkumista ei voida palstoja lukuun ottamatta rajoittaa. Koirat tulee pitää kytkettyinä.
- Viljelijä ei voi luovuttaa palstaa eteenpäin. Jos viljely päättyy, palstaviljelijä irtisanoa vuokrasopimuksen ja yhdistys hoitaa vapautuneen palstan vuokraamisen.
- Palstaa on viljeltävä ja se on pidettävä hoidettuna.
- Palstalle ei saa tuoda tuoleja, pöytiä tai mitään sellaista tavaraa, joka ei ole ulkokäyttöön tarkoitettu.
- Kasvit on sijoitettava siten, että ne on hoidettavissa palstalta käsin, eikä niistä aiheudu haittaa muille viljelijöille.
- Vesipisteisiin ei saa asentaa kiinteitä lisäosia, eikä niistä poistaa Pähkinärinne seuran jo asentamia osia. Kasteluletkujen kytkentä vesipisteisiin on sallittu. Palstalaisen tulee kytkeä vesiletku irti käytön jälkeen tai muuten kenellä tahansa on oikeus käyttää kyseistä letkua osineen kasteluun.
- Puutarhaletkut ja niiden suuttimet, kytkentä eivät kuulu yhdistyksen vastuulle.
- Palstalaisen tulee huolehtia, että käytettyään vesihanoja hän myös sulkee ne.
- Kaikista vioista ja mahdollisista vandoista tulee viipymättä ilmoittaa pehtoorille.
- Palstaa saa ainoastaan käyttää viljelyyn.
- Palstalla saa viljellä ainoastaan luonnonmukaisesti. Kaikki tuholaisien, kasvitautilien rikkaruohojen torjuntaan käytettävät kemialliset aineet ovat kiellettyjä.
- Palstalla ei saa tehdä avotulta, hiili grillillä (pallogrilli) grillaaminen on sallittu. Mahdollinen sammutus ja hiilten jäädytys on aina palstalaisen vastuulla.
- Palsta-alueella alkaa hiljaisuus klo 22.00.

- Palstoille ei saa istuttaa perinteisten herukoiden, karviaisten ja vadelmien lisäksi muita puuvartisia pensaita tai puita.
- Kasvien sijoittelussa tulee ottaa huomioon monivuotisuus ja etäisyydet aidoista, sekä ojista.
- Haitallisten vieraslajien viljely on kielletty.
- Kaikki alueelta peräisin oleva maatuva jäte on kompostoitava palstalla.
- Maata tai multaa ei saa siirtää palsta-alueelta pois
- Lantaa tai lannoitetta saa säilyttää suljetussa pussissa palstalla.

Jätteet

- Roskien ja muiden jätteiden polttaminen palsta-alueella on kiellettyä.
- Talousjätteiden kompostointi alueella on kielletty.
- Maatunon jäte (muovi- ja lasipakkaukset yms.) on vietävä alueelta pois. Palsta-alueella ei ole yhteistä jätehuoltoa, jokainen vastaa itse jätteidensä pois viennistä.
- Roskien säilyttäminen ja kasaaminen palsta-alueella on kielletty. Kaikki roskat on vietävä välittömästi pois palsta-alueelta.

Muuta

- Pähkinärinne-Seura ry ei vastaa kasveihin, palstalla oleville rakenteisiin, tai muuhun omaisuuteen kohdistuvasta vahingoista, jotka johtuvat ilkeistä tai ovat sääilmiöiden / luonnontuhojen aiheuttamia.
- Pähkinärinne-Seura ry pidättää oikeuden ehtojen muutoksiin. Muutoksista ilmoitetaan sähköpostilla, sekä yhdistyksen verkkosivuilla.

Agreement on the lease of a allotment garden plot

Tenant information

Name	
Address	
Phone Number with country code (e.g. +358...)	
email address	

Number of the allotment garden plot: _____

By signing, the tenant undertakes to comply with the general rules of the City of Vantaa's allotment garden plot cultivation areas and the Pähkinärinne-Society's plot instructions and contract terms. Rental requires membership in the Pähkinärinne-Society.

____/____/20____ signature: _____

APPENDIX 1: PÄHKINÄRINNE-SEURA RY, TERMS AND CONDITIONS OF LEASING ALLOTMENT PLOTS

In addition to the terms and conditions mentioned below, the agreement follows the general allotment garden rules of the city of Vantaa's and the Pähkinärinne-Society's allotment garden site guidelines.

Rental of allotment garden plot

- Leasing a farm plot requires membership in the Pähkinärinne-Society.
- By paying the Pähkinärinne-Society's annual membership fee and a separate plot fee by the due date, the tenant has the right to continue operating on the plot. Failure to pay the membership fee by the due date according to the rules of the society will automatically result in the termination of the contract, in which case Pähkinärinne-Seura will have the right to sublet the plot in question. The contract is valid until further notice.
- If the cultivation of the plot has not started by June 1 or the plot has been occupied by weeds, hay or goods / rubbish, the contract will be terminated and the lessee will lose the right to lease the plot and the association may re-lease it.
- The billing period is 1.1. - 31.12. And the notice period is 14 days.
- If the agreement is made on after 1.7. after, half of the parcel fee is charged for the current year.
- The renter must be 18 years old and the same renter can only have one plot at a time.
- Leases of plots cannot be transferred to a third party.
- The lease agreement must be returned signed to the Pähkinärinne-Society electronically, by letter, or as a photo attachment by the due date of the parcel payment. If the contract is not returned by the deadline, Pähkinärinne-Seura ry can rent the plot again.
- The Pähkinärinne-Society may unilaterally decide on the lease of plots in case of violation of the rules and inappropriate activities or behavior of the tenant. In this case, the farm payment will not be refunded.

End of the allotment garden plot lease

- At the end of the lease, the plot must be left in an equivalent or better condition when it is received at the time of commissioning. No rubbish or other structures may be left on the site at the end of the lease.
- The Board reserves the right to terminate the lease prematurely due to breaches of contract / regulations. The dismissed employee has the opportunity to submit the dismissal to the meeting of the association for consideration by submitting a request to the board of the society in writing within 14 days of receiving the decision on the dismissal. The decision to terminate may be notified by e-mail, letter or verbally.
- The tenant must clean the plot during the notice period. There is 14 days from the date of termination to clean and empty the column. The perennial plants and equipment to be left in the plot must be agreed separately with Pehtoori. Pähkinärinne-Society has the right to

charge the tenant for the full emptying of the plot and the cleaning costs, the minimum charge is € 100 + the full costs of cleaning.

Farming activities at the allotment garden plot

- There must be a walkway between the plots with enough space to walk and, if necessary, to push the wheelbarrow (approx. 60cm).
- Every plot gardener takes care of the mowing and cleaning of the corridors surrounding the parcel.
- Pehtoori and the fleet manager take care of the maintenance of the public areas
- Permanent structures such as canopies, stone walls or other similar structures must not be built on the site. The Pähkinärinne-Society can remove the structures from the plot and charge the tenant the full cleaning costs + € 100.
- A small open compost and tool box is allowed to build on the plot. Tool box (maximum length 2m x width 1m and height 1m)
- A lightweight pest / weather protection with a maximum height of 1.5 m may be built around the planting box
- The garden allows light garden furniture (stackable / foldable), wooden tiles from which you can make a small terrace without a fence and parasols.
- No plants, shrubs or bushes in the plot must exceed 1.5 m in height.
- If desired, the plot may only be fenced with a wooden or special lightweight plastic-covered green garden fence with a maximum high of 120 cm and painted with restrained color (green, gray, brown, wood). The farmer must be able to remove the fence during any maintenance work. Expulsion tapes attached to the fence are only allowed during the growing season. For the winter, they should be removed.
- The wheelbarrows and blue rainwater containers on the allotment garden are the property of the Pähkinärinne-Society and are shared, they may not be stored or reserved inside the plot. After using the wheelbarrow, you must return it to its place after use.
- Areas of the allotment garden are recreational areas open to all, where movement, with the exception of parcels, cannot be restricted. Dogs shall be kept on lead.
- The farmer cannot hand over the plot. If the cultivation ends, the plot farmer terminates the lease and the association takes care of renting the vacant plot.
- The plot must be cultivated and maintained well.
- Chairs, tables or any other items not intended for outdoor use may not be brought into the plot.
- The plants must be located in such a way that they can be managed from the plot and do not cause any inconvenience to other farmers.
- Fixed accessories must not be installed in the water points, and the parts already installed by Pähkinärinne-Society must not be removed from them. The connection of garden water hoses to water points is allowed. The garden hose must disconnect from the water hose after use, if left connected anyone has the right to use the garden hose and its parts for watering purposes.
- Garden hoses and their nozzles and connection is not the responsibility of the association.
- Gardener must make sure that he also closes the water taps after using them.
- All defects and possible leaks must be reported to the scribe immediately.
- The plot may only be used for cultivation.

- The plot may only be grown organically. All chemicals used to control pests and weeds are prohibited.
- Do not make an open fire in the area, grilling on a charcoal grill (ball grill) is permitted. Any extinguishing and cooling of the coal is always the responsibility of the plot's gardener.
- Silence in the allotment garden area starts at 22.00.
- Plants must not be planted with shrubs or trees other than traditional currants, gooseberries and raspberries.
- The placement of plants must take into account perennials and distances from fences and ditches.
- The cultivation of harmful alien species is prohibited.
- All decomposing waste from the area must be composted on the site.
- The soil or earth must not be removed from the plot area
- Farmyard manure or fertilizer may be stored in a sealed bag in the field.

Waste management

- Burning rubbish and other debris in the plot area is prohibited.
- Composting of household waste in the area is prohibited.
- Undecomposed waste (plastic and glass packaging, etc.) must be removed from the area. There is no joint waste management in the column area, everyone is responsible for exporting their own waste.
- It is forbidden to store or stack rubbish in the plot area. All rubbish must be removed immediately from the plot area.

General notes

- The Pähkinärinne-Society is not responsible for damage to plants, structures on the site, or other property caused by vandalism or caused by weather / natural disasters.
- Pähkinärinne-Seura ry reserves the right to change the terms. Changes will be announced by e-mail, as well as on the association's website